

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR

J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
JENNIFER PEREZ
PARISH OFFICE

JUNE 8 & 9, 2013
TENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
DECIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 x WWW.COSCP.ORG

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, June/junio 8, 2013

5:00 p.m. †Patricia McKiernan—Anniversary

7:00 p.m. Irma Garcia—Health

Sunday/domingo, June/junio 9, 2013

8:30 a.m. Roger Gonzales—Intentions

10:30 a.m. †Guillermo Velasco

12:30 p.m. †Silvia Arias Padilla

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, June/junio 10, 2013

8:00 a.m. Freddie Morales—Health

Tuesday/martes, June/junio 11, 2013

5:45 p.m. Natalie Colison—Health

Wed/miércoles, June/junio 12, 2013

8:00 a.m. †Dimas Umali

Friday/viernes, June 7/junio 14, 2013

8:00 a.m. Laura Love—Health

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

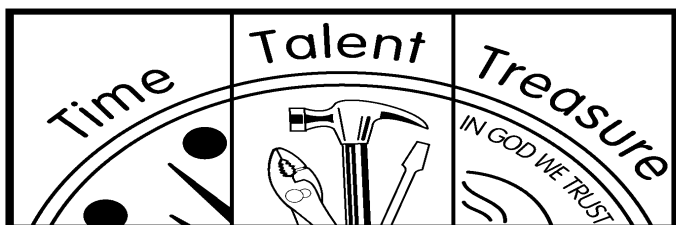
Saturday—Sunday

sábado—domingo

6/1/13—6/2/13

\$8,438.00

**Thank you!
¡Gracias!**



FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

**NOCHES RENOVACIÓN
ESPIRITUAL**

Año de la Fe: Noches renovación Espiritual

Como parte de la celebración del “Año de la Fe”, tendremos una serie de noches los días viernes en donde ofreceremos la oportunidad de renovarnos espiritualmente y de aprender más de nuestra fe Católica. Los temas de estas fechas estarán basados en la serie de “Catolicismo” del padre Robert Barron. Por favor marquen sus calendarios!! Y no se pierdan la oportunidad de asistir a todas las fechas.

Hora: 7:00—9:00 p.m.

Junio 14—Español; Junio 28—Español y Agosto 23—Español.

PARISH FOOD DRIVE

Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!



**COMIDA A
DOMICILIO**

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

BIBLE STUDY

JUNE IS BIBLE STUDY TIME!



We will be offering four bible study days for children in grades 2 – 5 during summer.

Classes begin this Monday, June 10, and continue through Tuesday June 11, Wednesday, June 12 and Thursday, June 13. All sessions are from 6:30 pm to 8:30 pm.



Registration Registration continues after all masses. Space is limited.

ESTUDIO BIBLICO

¡MES DE JUNIO ES TIEMPO PARA ESTUDIO BÍBLICO!



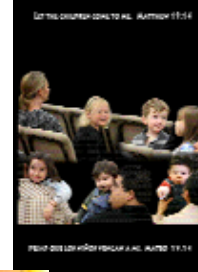
Estaremos ofreciendo 4 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 5. Todas las clases serán de 6:30 pm a 8:30 pm en Christ Our Savior.

Lunes 10 de junio, Martes 11 de junio, Miércoles 12 de junio y Jueves 13 de Junio.



Las inscripciones sigue después de todas las misas. El cupo será limitado.

HAPPY 22ND ANNIVERSARY



FELIZ ANIVERSARIO CELEBRACIÓN DE 22 AÑOS

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH COMMUNITY WISHES YOU GOD'S BLESSINGS ON YOUR 22ND ANNIVERSARY AS A PRIEST. THANK YOU FOR YOUR DEDICATION AND SERVICE TO GOD.

LA COMUNIDAD PARROQUIAL DE CHRIST OUR SAVIOR LES DECEAMOS UN FELIZ ANIVESRIO DE SACERDOCIO . ¡GRACIAS POR SU ENTREGA Y SERVICIO A DIOS!

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El día 9 de junio del año 1597, falleció el jesuita José de Anchieta proveniente de las Islas Canarias, España. Este santo “apóstol de Brasil” fue beatificado en 1980 gracias a sus grandes esfuerzos humanitarios, literarios y evangelizadores en Brasil. Llegó a Brasil en 1553 donde aprendió Tupí, el idioma de los nativos. Enseñaba a los indígenas, evangelizándolos con la doctrina cristiana y educándolos en historia, filosofía y medicina. Eventualmente fundó el Colegio Jesuita de São Paulo de Piratininga donde tuvo la audacia de educar, junto a los hijos de los nativos, los hijos de los portugueses. Para este esfuerzo escribió muchos libros y manuales, cosa que le mereció ser el primer escritor en Brasil.

Además de ser un escritor prolífico, este misionero dedicó su vida a predicar el Evangelio en Brasil, país que cruzó a pie, fundando pueblos y escuelas para los indígenas cristianos. Estos le llamaban el “santo volador” por la velocidad con que caminaba. Su celo por el Evangelio lo motivaba a seguir caminando. Como dice el profeta Isaías: “Que hermosos son los pies del que trae buena nuevas” (Isaías 52:7).

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Living God’s Word

Is there someone in your family or circle of friends who has seemed “down in the dumps” lately? Try to find an opportunity to offer a kind word this week. This may not be a miraculous gesture in your eyes, but could be in the other person’s eyes.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 2 Cor 1:1-7; Ps 34:2-9; Mt 5:1-12
- Tuesday: Acts 11:21b-26; 13:1-3; Ps 119:129-133, 135; Mt 5:13-16
- Wednesday: 2 Cor 3:4-11; Ps 99:5-9; Mt 5:17-19
- Thursday: 2 Cor 3:15 — 4:1, 3-6; Ps 85:9ab, 10-14; Mt 5:20-26
- Friday: 2 Cor 4:7-15; Ps 116:10-11, 15-18; Mt 5:27-32
- Saturday: 2 Cor 5:14-21; Ps 103:1-4, 9-12; Mt 5:33-37
- Sunday: 2 Sm 12:7-10, 13; Ps 32:1-2, 5, 7, 11; Gal 2:16, 19-21; Lk 7:36 — 8:3 [7:36-50]

TREASURES FROM TRADITIONS

Today we return to using the green vestments of Ordinary Time on Sundays. Changing colors give a sense of the progress of faith through the seasons of life. For centuries, the number of colors and the reasons underlying them were left to local custom.

Over time, we settled on six colors to express the character of a day or season: white, red, green, violet, black, and rose. Black is seldom seen these days, replaced by white or violet. Rose, really a dusty pink shade, appears at most twice a year. What does the color green suggest to you? Green is new growth, olives, evergreens, glistening emeralds, ripening pears, and fields at high summer. It suggests renewal, healing, fertility, peace, and harmony. In medieval Europe, green was the favorite color for brides! Did you know that drivers of green cars are the least likely to be stopped for speeding? Is it because of their own feelings of harmony and well being, or because law enforcement officers are filled with serenity when they see a green car whiz by? Take out a paint chart today and marvel at the many hues and names of green.

The Church figured it out centuries ago: color really matters.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: 2 Cor 1:1-7; Sal 34 (33):2-9; Mt 5:1-12
- Martes: Hch 11:21b-26; 13:1-3; Sal 119 (118):129-133, 135; Mt 5:13-16
- Miércoles: 2 Cor 3:4-11; Sal 99 (98):5-9; Mt 5:17-19
- Jueves: 2 Cor 3:15 — 4:1, 3-6; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Mt 5:20-26
- Viernes: 2 Cor 4:7-15; Sal 116 (115):10-11, 15-18; Mt 5:27-32
- Sábado: 2 Cor 5:14-21; Sal 103 (102):1-4, 9-12; Mt 5:33-37
- Domingo: 2 Sm 12:7-10, 13; Sal 32 (31):1-2, 5, 7, 11; Gal 2:16, 19-21; Lc 7:36 — 8:3 [7:36-50]



REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**HOPE AND LIFE**

Today's readings tell the story of two widows. The first reading relates the plight of the widow with whom the prophet Elijah stayed; the Gospel tells about the widow of Nain. In each story, the widow's only son had died. For people who lived in those cultures, the son was the only support of a widow, and the carrying on of the family name by the son was equal to immortality. A widow whose only son has died could lose all hope.

Elijah and Jesus are the restorers of hope; they bring the sons back to life. Saint Paul was metaphorically raised from the dead when he experienced the conversion and call from God that he describes in today's second reading.

What are Christians called to do today? We may not be able to raise the dead, but perhaps we can rekindle hope for a single parent. We may not be able to convert a persecutor like Paul, but if we speak the gospel openly and gently with our lives, we might touch a life with the Good News.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

| | |
|-----------|-------------------------------|
| Sunday: | Tenth Sunday in Ordinary Time |
| Tuesday: | St. Barnabas |
| Thursday: | St. Anthony of Padua |
| Friday: | Flag Day |
| Saturday: | Blessed Virgin Mary |

YEAR OF FAITH

May this Year kindle in every believer a resolve to profess the faith in its fullness, which renewed conviction, and to celebrate the faith more intensely especially in the Eucharist, the summit toward which all the Church's activity is Directed and the source from which all the Church's energy flows. Without liturgy, the profession of faith would lack grace to bear fruit in Christian witness.

(Benedict XVI, Door of Faith, 9, 11).

**REFLECTIONS ON THE READINGS****ESPERANZA Y VIDA**

Las Escrituras del hoy nos cuentan la historia de dos viudas. La primera lectura relata la difícil situación en la que vivía la viuda con la que el profeta Elías se quedó y el Evangelio cuenta la historia de la viuda de Naín, en cada una de estas historias cada viuda el hijo único de ellas murió. En la cultura de esos países en ese tiempo, el hijo era el sustento para la viuda y quien además continuaba la descendencia familiar que era igual a la inmortalidad. La viuda cuyo único hijo hubiera muerto perdía toda esperanza.

Elías y Jesús son los restauradores de esperanza; ellos devuelven la vida a sus hijos. San Pablo, metafóricamente hablando, revivió de la muerte a la vida cuando él se convirtió después de la llamada de Dios de la que él habla en la segunda lectura.

¿A qué están llamados los cristianos hoy en día? Quizá no podemos revivir de la muerte, pero quizá podemos reanimar la esperanza de un padre o una madre soltera. Quizá no podemos convertir a un perseguidor como Pablo, pero si abiertamente hacemos vida el Evangelio en nuestras vidas, podríamos tocar una vida con la Buena Nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**AÑO DE LA FE**

Deseamos que este Año suscite en todo creyente la aspiración a confesar la fe con plenitud y renovada convicción, con confianza y esperanza. Será también una ocasión propicia para intensificar la celebración de la fe en la liturgia, y de modo particular en la Eucaristía, que es la cumbre a la que tiende la acción de la Iglesia y también la fuente de donde mana toda su fuerza. Sin la liturgia, la profesión de la fe no tendría eficacia, pues carecería de la gracia que sostiene el testimonio de los cristianos.

(Benedicto XVI, La puerta de la fe, 9, 11).

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

Hoy encontramos dos historias excepcionales en la primera lectura del primer libro de Reyes y en el Evangelio según san Lucas. En la primera lectura Elías visita la casa de una viuda, cuyo hijo se enferma durante esta visita hasta que finalmente deja de respirar. Elías ora a Dios, el aliento del niño regresa a su cuerpo y Elías se lo entrega a su madre. En el Evangelio escuchamos la extraordinaria historia del hijo de otra viuda. Pero en este instante el hijo de la viuda ya está muerto y sus restos descansan en un ataúd. Éste es uno de esos milagros que nos atraen vívidamente. ¿Te puedes imaginar encontrarte en medio de la gente, que está cerca del ataúd y ver al joven que se sienta y comienza a hablar cuando Jesús le manda levantarse? En un impresionante paralelo con la primera lectura Jesús le entrega el joven a su madre. Se nos dice que el temor se apoderó de la gente. Lo próximo que hicieron fue alabar a Dios.

Lo más probable es que en nuestra vida cotidiana nosotros no veamos a una persona muerta regresar a la vida; sin embargo, habrán momentos en que el Señor nos mire, nos ayude a reconocer nuestro pecado o las maneras en que no dejamos que la vida se viva a plenitud, y nos diga: “A ti te digo: levántate” (Lucas 7:14). Un milagro de transformación bien puede ocurrir cuando reconocemos el poder del amor y la misericordia de Dios. Que nuestra respuesta sea una oración de alabanza y acción de gracias a Dios.

—Jerry Galipeau
Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

Vivamos la Palabra de Dios

¿Hay alguien en tu familia o en el círculo de tus amistades que “anda de capa caída” últimamente? Trata de encontrar una oportunidad para ofrecerle una palabra amable esta semana. Esto, según tu parecer, puede que no sea un gesto milagroso, pero a los ojos de la otra persona puede que sí lo sea.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

LIVING STEWARDSHIP

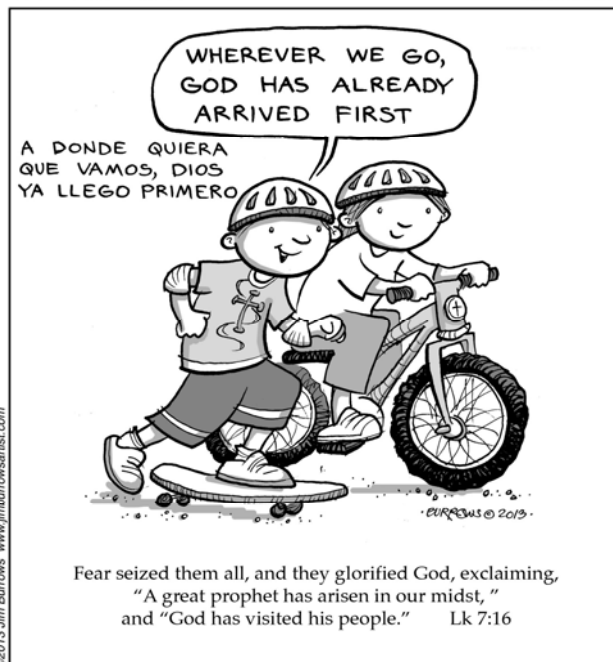
Two remarkable stories are told in today’s first reading from the first book of Kings and in the Gospel of Saint Luke. In the first reading, Elijah visits the house of a widow. Her son falls sick during his visit and eventually stops breathing. Elijah prays to God and breath returns to the child’s body, whereupon Elijah returns the boy to his mother. In the Gospel, we hear the remarkable story of the son of another widow. But in this instance, the widow’s son is already dead and his remains are in a coffin. This is one of those miracles that draws us in so vividly. Can you even imagine being one of the people standing near the coffin when the young man sits up and begins to speak after Jesus bids him arise? In a striking parallel to the first reading, Jesus gives the young man back to his mother. The people, we are told, are seized with fear. The next thing they do is glorify God.

In our everyday lives, we are most likely not going to experience the raising of a dead person back to life. Yet there are times when the Lord looks at us, helps us recognize our sinfulness or the ways that we prevent life from being lived to the fullest, and says, “I tell you, arise!” (Luke 7:14). A miracle of transformation can occur when we recognize the power of God’s love and mercy. Let our response be a prayer of praise and thanks as we glorify God.

—Jerry Galipeau
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

The Little Ones

Jim Burrows



RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

We must all become FAT—not in weight, but in spirit.

As FAT members we are called to be **Faithful**. We must be faithful members. That means we are active and alive in our faith, vocal in support of our Pope and bishops; active in and to our church and willing to support our priests on all levels.

We must become **Attentive**. We must first be attentive to our prayer life—it is vitamins for our soul—responsive to the needs of others through our active charity work; examples of good Christian men and women in word and in deed; leaders of good works.

We must be **Teachable**. We need to take time to educate ourselves. Learn more about the church. Listen to the experiences of others, they can teach us so much; look for new ways and new ideas to help us grow.

If we, as Catholics become FAT what a church we will become! We must fully invest ourselves.

Submitted the Respect Life, Justice & Peace Committee

NAMI~ORANGE COUNTY

Services offered by NAMI Orange County

NAMI Orange County provides support, advocacy, and community resource information through outreach and education. Our education programs teach those living with mental illness as a client, a family member, a co-worker or a neighbor that there is hope. Please call us for information about all of our services or visit our website www.namioc.org.

All of our services are offered free of charge.

NAMI Orange County
1810 E. 17th St., Santa Ana, CA 92705
(714) 544-8488

Email: info@namioc.org



RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

Todos debemos llegar a ser gordos (FAT), no en peso, sino en espíritu.

Como miembros de la **FAT** estamos llamados a ser **Fieles**. Debemos ser miembros **Fieles**. Eso significa que estamos activos y vivos en nuestra fe, apoyando a nuestro Papa y obispos, activos en nuestra iglesia y dispuestos a apoyar a nuestros sacerdotes, a todos los niveles.

Tenemos que ser **Atentos**. En primer lugar debemos estar **Atentos** a nuestra vida de oración- que son como vitaminas para el alma, debemos responder a las necesidades de los demás a través de nuestras obras de caridad; ser ejemplos como buenos hombres y mujeres cristianas en palabra y obra; líderes en hacer buenas obras.

Debemos ser enseñables (**Teachable**). Tenemos que tomar tiempo para educarnos. Tenemos que informarnos más acerca de la iglesia. Escuchar las experiencias de los demás, nos pueden enseñar tanto, buscar nuevas formas y nuevas ideas que nos ayuden a crecer.

Si nosotros, como católicos, nos convertimos en gordos (**FAT**) como se convertiría la iglesia! Cada uno de nosotros tenemos que comprometernos plenamente.

Sometido por el Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz

NAMI~CONDADO DE ORANGE

NAMI (Alianza Nacional de Enfermedad Mental) del Condado de Orange brinda apoyo, atención, información y recursos comunitarios a través de la divulgación y la educación. Nuestros programas de educación enseñan a las personas que viven con una enfermedad mental, como un cliente, un familiar, un compañero de trabajo o un vecino, que sí hay esperanza. Nuestros programas incluyen: Familia a Familia, de Persona a Persona, servicio de Línea Directa. Por favor llámenos para obtener información sobre nuestros servicios o visite nuestro sitio web en: www.namioc.org. Todos nuestros servicios se ofrecen de forma gratuita.

NAMI Orange County
1810E. 17th St., Santa Ana, CA.92705
(714)544-8488
Correo Electrónico: info@namioc.org